

**Skyddskläder – Bedömning av motstånd hos
material vid stänk av smält metall
(ISO 9185:2007)**

**Protective clothing – Assessment of resistance
of materials to molten metal splash
(ISO 9185:2007)**

This preview is downloaded from www.sis.se. Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-61621>

ICS 13.340.10

Språk: engelska

Publicerad: september 2007

© Copyright SIS. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Europastandarden EN ISO 9185:2007 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN ISO 9185:2007.

Denna standard ersätter SS-EN 373, utgåva 1.

The European Standard EN ISO 9185:2007 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of EN ISO 9185:2007.

This standard supersedes the Swedish Standard SS-EN 373, edition 1.

Upplýsingar om **sakinnehållet** i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08 - 555 520 00.

Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar **allmänna upplýsingar** om svensk och utländsk standard.

Postadress: SIS Förlag AB, 118 80 STOCKHOLM
Telefon: 08 - 555 523 10. *Telefax:* 08 - 555 523 11
E-post: sis.sales@sis.se. *Internet:* www.sis.se

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 9185

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

July 2007

ICS 13.340.10

Supersedes EN 373:1993

English Version

Protective clothing - Assessment of resistance of materials to molten metal splash (ISO 9185:2007)

Vêtements de protection - Évaluation de la résistance des matériaux aux projections de métal fondu (ISO 9185:2007)

Schutzkleidung - Beurteilung des Materialwiderstandes gegen flüssige Metallspritzer (ISO 9185:2007)

This European Standard was approved by CEN on 24 June 2007.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents	Page
Foreword	iii
Introduction	iv
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Principle	1
5 Apparatus and materials	2
6 Conditioning	6
7 Preparation of test specimens	6
8 Operator safety	6
9 Procedure	7
9.1 Setting up the apparatus	7
9.2 Preparation of molten metal or cryolite	7
9.3 Attachment of test material to pin frame	7
9.4 Pouring	7
9.5 Examination	7
9.6 Determination of mass of metal poured	8
10 Iterative testing	8
11 Void tests	8
12 Test report	8
Annex A (normative) Test conditions for certain metals and for cryolite	9
Annex B (normative) Method of test for assessment of thermal characteristics of PVC sensor film	11
Annex ZA (informative)	12
Bibliography	13

Foreword

This document (EN ISO 9185:2007) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets", the secretariat of which is held by DIN, in collaboration with Technical Committee ISO/TC 94 "Personal safety - Protective clothing and equipment".

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2008, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2008.

This document supersedes EN 373:1993.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

ISO 9185:1990 and EN 373:1995 have been used up until now with reasonable success as the principle test methods for materials used in the manufacture of clothing to protect against large splashes of molten metals. EN and ISO specifications cite these test methods and set levels of performance in terms of the mass of iron or aluminium that can be splashed onto test materials without producing damage to the heat sensor film.

The revision of the test methods contained within this International Standard incorporates changes based on experience that are intended to improve reproducibility and to respond to incident data from the aluminium smelter industry. A test procedure is therefore introduced to determine the protection provided by materials when splashed with molten cryolite. This revision also harmonises into one test procedure the previously slightly different procedures in ISO 9185 and EN 373 for testing with molten aluminium.

A new supply of PVC sensor film has been established together with a new world-wide distributor – see note in the text. One single specification for PVC film replaces the previously different ones in ISO 9185 and EN 373.

The test method in this International Standard is distinct from that in ISO 9150, which assesses the protective performance of materials intended to be manufactured into protective clothing for welding activities.

Protective clothing — Assessment of resistance of materials to molten metal splash

1 Scope

This International Standard specifies a method for assessing the heat penetration resistance of materials intended for use in clothing to protect against large splashes of molten metal. It provides specific procedures for assessing the effects of splashes of molten aluminium, molten cryolite, molten copper, molten iron and molten mild steel.

The principle of the test method is applicable to a wider range of hot molten materials than those for which specific procedures are set out, provided that appropriate measures are applied to protect the test operator. It is important to note that good resistance of a material to a pure molten metal does not guarantee a good performance against any slag that can be present in a manufacturing process.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 683-1:1987, *Heat-treatable steels, alloy steels and free-cutting steels — Part 1: Direct-hardening unalloyed and low-alloyed wrought steel in form of different black products*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1

damage

(PVC sensor film) any smoothing or modification to the embossing or pinholing of the PVC sensor film, extending in total for at least 5 mm across its width

NOTE Where the visual change in appearance is in discrete spots, damage occurs when the summation of the width of each spot exceeds 5 mm across any horizontal section. For cryolite, experience indicates that damage can be defined as less than 5 mm in width, but greater than 10 mm in length.

3.2

molten metal splash index

figure equal to the minimum mass of molten metal poured which just causes damage to the PVC sensor film

4 Principle

Materials are tested by pouring quantities of molten metal onto the test specimen supported at an angle to the horizontal on a pin frame. Damage is assessed by placing an embossed thermoplastic PVC sensor film directly behind, and in contact with, the test specimen and noting changes to the film after pouring. Any adherence of the metal to the test specimen surface is also noted. Depending on the result, the test is repeated, using a greater or smaller mass of metal, until the minimum quantity to cause damage to the film is observed.

5 Apparatus and materials

5.1 Metals and cryolite complying with the specifications set out in Annex A. Other metals or substrates appropriate to the end use.

NOTE It is advisable that coarse filings or small pieces cut from solid bar or sheet be used, because fine filings have proved difficult to melt. A range of pouring temperatures used in industry for different metals and for cryolite is given in Annex A.

5.2 PVC sensor film ¹⁾, comprising an embossed PVC sheet, of mass per unit area (300 ± 30) g/m², which when tested as described in Annex B shows no smoothing or modification of the embossing of the central area at a block temperature of (166 ± 2) °C but which shows smoothing or modification of the central area at a block temperature of (183 ± 2) °C. The procedure set out in Annex B shall be undertaken no more than 30 days before any one day of testing in accordance with this International Standard.

NOTE The reason for this continuous calibration of the PVC sensor film is that it is likely to change over time because of plasticizer loss. It is advisable that the PVC sensor film be stored in a cool and dark location so as to minimize such changes. Because of the economics and consistency of production, one batch of at least 1500 m is produced and then used by test laboratories over a period of several years.

5.3 Crucible, whose approximate external dimensions are a height of 97 mm, a top diameter of 80 mm, a bottom diameter of 56 mm and a capacity (brim full) of 190 ml (see Figure 1).

NOTE For most molten metals, including iron, a graphite impregnated material (if an induction furnace is used) has been found suitable for the crucible.

5.4 Detachable crucible holder, to enable the crucible containing the molten metal to be moved quickly and safely from the furnace to the test apparatus.

5.5 Furnace, capable of operating at a temperature 100 °C above the pouring temperature specified in Annex A. The furnace type may be either a muffle furnace or an induction type furnace.

NOTE Muffle furnaces are capable of holding at least four crucibles (i.e. internal furnace size is typically 135 mm × 190 mm × 780 mm), but they take several hours to melt metals such as steel, iron and copper. Induction furnaces melt a single crucible of these metals in less than half an hour.

5.6 Temperature probe, either a small thermocouple ²⁾ or an optical non-contact temperature device, capable of measuring molten metal temperatures up to 1 650 °C to an accuracy of ± 10 °C.

5.7 Pouring apparatus, shown in Figure 1, consisting of the pouring device, a means of rotating the pouring device at constant angular velocity, a specimen holder with supporting frame and a sand tray.

The pouring device, consisting of crucible holder and drive shaft, shall be designed and constructed so that the point at which the molten metal pours from the crucible lies on the axis of rotation of the drive shaft. The pouring device shall be manufactured from steel.

1) The PVC sensor film is supplied by Health & Safety Laboratory, Harpur Hill, Buxton, SK17 9JN, England. This information is given for the convenience of users of this International Standard and does not constitute an endorsement by ISO. Equivalent products may be used if they can be shown to lead to the same results.

2) A suitable device is a long U-tube thermocouple unit known as a dipstick, which can be obtained from Heraeus Electro – Nite Ltd., Chesterfield, S41 9ED, England. This information is given for the convenience of users of this International Standard and does not constitute an endorsement by ISO. Equivalent products may be used if they can be shown to lead to the same results.